

ratio[®]

7993 X 366



MANUAL DE INSTRUCCIONES

PRO XF35J

1.050 W

ESP Martillo perforador

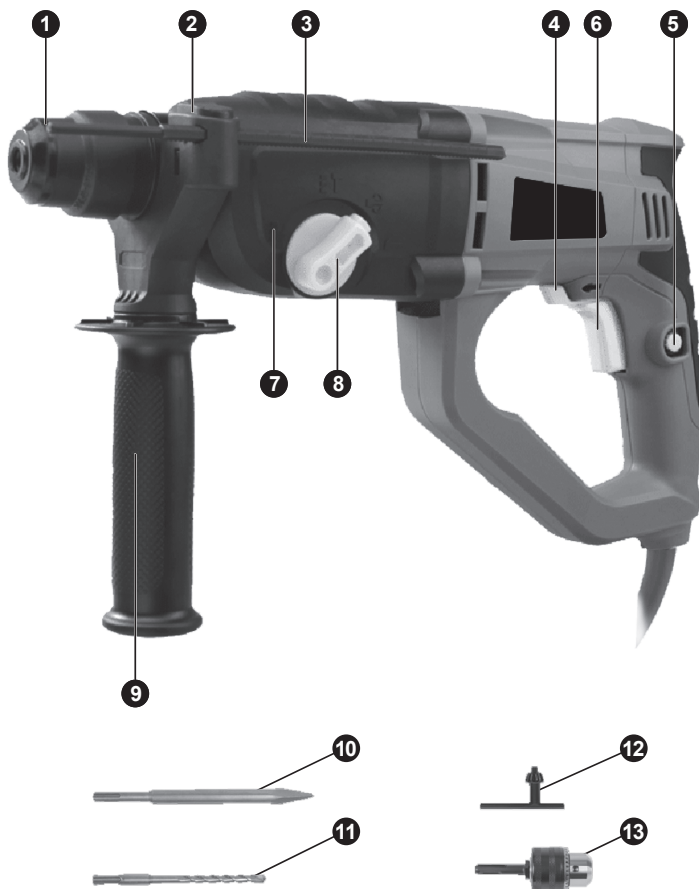
POR Martelo perfurador

ENG Rotary hammer

Instrucciones en Español

Instruções em Português

Instructions in English



LISTA DE COMPONENTES

1. Manguito de bloqueo
2. Tornillo de bloqueo para el tope de profundidad
3. Tope de profundidad
4. Selector de dirección hacia delante/detrás
5. Botón de bloqueo
6. Interruptor de encendido / apagado
7. Selector de función taladro/cinzel/martillo
8. Botón de bloqueo para función de taladro, taladro percutor y cinzel
9. Empuñadura adicional
10. Punta SDS cinzel
11. Brocas SDS
12. Llave portabrocas
13. Keyed chuck with adaptor

*No todos los accesorios ilustrados o descritos están incluidos en la entrega estándar.

DATOS TÉCNICOS

Tipo PRO XF35J (designación de maquinaria PDI, correspondiente a taladro percutor)

Voltaje	230-240 V~ 50 Hz
Potencia de entrada	1050 W
Velocidad sin carga	0-1050 / min
Tasa de impacto	0-5000 / min
Energía de impacto	3.5 J
Tipo de portabrocas	SDS-plus
Capacidad máxima de taladrado	
Acero	13 mm
materiales de albañilería	26 mm
Madera	40 mm
Clase de protección	□ / II
Peso	3.2 kg

INFORMACIÓN ACÚSTICA

Nivel de presión sonora de emisión ponderada

L_{pA} : 91 dB(A)

Nivel de potencia sonora de emisión ponderada

L_{WA} : 102 dB(A)

K_{PA} & K_{WA}

3.0 dB(A)

Use protección acústica.

INFORMACIÓN SOBRE VIBRACIÓN

Valores totales de vibración (suma de vectores triaxiales) determinados según la norma EN60745:		
Modo	Valor de emisión de vibración	Incertidumbre K
Taladro percutor sobre cemento	ah,HD = 16.415 m/s ²	K = 1.5 m/s ²
Cinzelado	ah,Cheq = 16.081m/s ²	K = 1.5 m/s ²

El valor total de vibración declarado puede emplearse para comparar varias herramientas y en una evaluación de exposición preliminar.

! **ADVERTENCIA:** El valor de emisión de vibración real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado en función de la forma en la que se utiliza la herramienta. A continuación, puede encontrar algunos ejemplos y variaciones del uso de la herramienta que pueden alterar los valores:

El uso de la herramienta y los materiales que cortan o taladran.

Una herramienta en buen estado y con un buen mantenimiento.

Utilice el accesorio adecuado para la herramienta, bien afilado y en buen estado.

La firmeza con la que se agarre la empuñadura y si se emplean algunos accesorios para atenuar la vibración o el ruido.

Una herramienta que se emplea según su diseño y sus instrucciones de uso.

Esta herramienta puede causar el síndrome de vibración mano-brazo si no se gestiona su uso adecuadamente.



ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, la estimación del nivel de exposición en condiciones reales de uso debería tener en cuenta todos los momentos del ciclo de uso como, por ejemplo, los tiempos durante los que la herramienta está apagada o el tiempo que está funcionando al ralentí sin realizar ningún trabajo.

Esto podría reducir notablemente el nivel de exposición durante el periodo completo de trabajo.

Cómo minimizar el riesgo de exposición a la vibración.

Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.

Mantenga la herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).

Si va a utilizar la herramienta con regularidad, invierta en accesorios antivibración.

Planifique su trabajo para distribuir el uso de cualquier herramienta con alto índice de vibración durante varios días.

ACCESORIOS

Mango auxiliar	1
Medidor de profundidad	1
Portabrocas con llave y adaptador	1
Llave para portabrocas	1
Broca SDS (8x150 mm)	1
Puntas SDS cincel (250mm)	2

Le recomendamos que compre los accesorios en la misma tienda en la que compró la herramienta. Consulte la caja del accesorio para más detalles. El personal de la tienda le podrá ayudar y ofrecer asesoramiento.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA UNA HERRAMIENTA ELÉCTRICA



ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.

El incumplimiento de cualquiera de las instrucciones o las advertencias, puede tener como resultado una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias y las instrucciones para consultarlas en el futuro.

Con el término «herramienta eléctrica» que aparece en las advertencias, se hace referencia tanto a una herramienta que funcione con batería (sin cable) como una herramienta que funcione enchufada a la red eléctrica (con cable).

1) Seguridad en la zona de trabajo

- Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas en las que hay muchas cosas o que están oscuras son más propensas a provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, polvo o gases inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden hacer que el polvo o los gases prendan fuego.
- Mantenga apartados a los niños y a otras personas que estén presentes mientras utilice una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden causar la pérdida de control.

2) Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de la herramienta. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra.** Los enchufes no modificados y una toma de corriente adecuada, reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto directo del cuerpo con superficies que tengan toma de tierra o estén**

enterradas como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Si su cuerpo toca directamente el suelo, el riesgo de sufrir una descarga eléctrica aumenta.

- c) **No deje expuestas las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas. Si el agua penetra en una herramienta eléctrica, podría aumentar el riesgo de descarga eléctrica.**
- d) **No haga un mal uso del cable. No utilice el cable para cargar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantenga el cable eléctrico alejado del calor, combustible, bordes afilados o piezas móviles. Los cordones dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un alargador apto para exteriores.** El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un interruptor diferencial protegido.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- A) **Permanezca atento, observe lo que está haciendo y tenga sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos del alcohol, las drogas o alguna medicación.** Un momento de desatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede causar lesiones personales graves.
- b) **Utilice el equipo de protección personal. Use siempre un protector ocular.** El equipamiento de protección, como las máscaras antipolvo, los zapatos antideslizantes y el casco o la protección auditiva empleado en condiciones adecuadas reduce las lesiones personales.
- c) **Evite una puesta en marcha no intencionada. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente y/o a la batería mientras sostiene la herramienta.** Sostener las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectar herramientas que tienen el interruptor en la posición de encendido puede causar accidentes.
- d) **Retire cualquier llave mandril o llave inglesa antes de encender la herramienta.** Una llave mandril o una llave inglesa sujeta a una parte en rotación de la herramienta podría causar una lesión.
- e) **No trabaje en sitios a los que no alcance bien. Trabaje con los dos pies en el suelo y con un buen equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase adecuadamente. No lleve ropas muy anchas o joyas. Mantenga el cabello, la ropa o los guantes lejos de las partes móviles de la herramienta.** La ropa demasiado ancha, las joyas o el cabello largo podrían quedarse atrapados en las partes móviles de la herramienta.
- G) **Si dispone de dispositivos complementarios para la extracción y recolección de polvo, asegúrese de que están bien conectados y de que se usan adecuadamente.** El uso de recolectores de polvo puede reducir riesgos relacionados con el polvo.

4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la acción que desea realizar.** La herramienta eléctrica correcta hará un mejor trabajo y de una forma más segura y en el tiempo que se había designado para ello.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga correctamente.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería de la herramienta eléctrica antes de llevar a cabo cualquier arreglo, cambiarle los accesorios o almacenarla.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta.
- d) **Guarde las herramientas que no está utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizados con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios desentrenados.
- e) **Lleve a cabo un mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe que no haya piezas desalineadas, revise la unión de las partes móviles, si hay piezas rotas o cualquier**

otro problema que pudiera afectar al funcionamiento de la herramienta. Si está dañada, repare la herramienta antes de usarla. Muchos accidentes están causados por herramientas eléctricas poco cuidadas.

- f) **Mantenga las herramientas de corte bien afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien mantenidas y con bordes afilados se atascan menos y son más fáciles de controlar.
 - g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, otras piezas, etc. según se indica en estas instrucciones y tenga siempre en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizar con ella.** El uso de una herramienta eléctrica para una operación para la que no fue diseñada podría provocar una situación peligrosa.
- 5) **Mantenimiento**
- a) **Realice el mantenimiento de su herramienta con una persona cualificada y utilice únicamente recambios idénticos.** Esto garantiza que la seguridad de la herramienta no se ve alterada.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA MARTILLOS

1. **Utilice protección acústica.** La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.
2. **Utilice los mangos auxiliares suministrados con la herramienta.** La pérdida de control puede provocar una lesión personal.
3. **Cuando realice operaciones en las que la herramienta de corte podría entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable eléctrico, sostenga las herramientas eléctricas por las superficies aisladas.** El accesorio de corte que entra en contacto con un cable “activo” puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se activen y podría provocar una descarga eléctrica al operador.

REGLAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL MARTILLO

1. **Siempre use una máscara de polvo.**
 2. **Se recomiendan botas de seguridad en todo momento, especialmente al usar las acciones de cincelado.**
 3. **También se recomiendan guantes de seguridad adecuados.**
 4. **La máquina de par alto no debe usarse, mientras está parado en una escalera.**
 5. **No use trozos de cincel dañados o desgastados.**
 6. **No haga funcionar la máquina con ninguna parte de la carcasa faltante o dañada.**
 7. **Use un detector para localizar las líneas en las paredes con líneas eléctricas, de agua o de gas ocultas. Evite tocar componentes o conductores vivos.**
 8. **Antes de comenzar a trabajar, siempre verifique que el cincel esté bien bloqueado en el portabrocas.**
 9. **Los pedazos de cincel pueden arrojarse fuera de la máquina accidentalmente y causar lesiones graves.**
 10. **Las vibraciones pueden dañar el sistema de brazo y mano. Mantenga la exposición a vibraciones lo más corta posible.**
- Al realizar el trabajo, sostenga siempre el martillo con ambas manos y asegúrese de tener una posición estable de pie.**

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesiones el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Use protección acústica



Use gafas de protección



Use una máscara para el polvo



Aislamiento doble



Los productos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica. Recicle en las instalaciones destinadas a tal fin. Compruebe con las autoridades locales o con el vendedor cómo proceder para reciclar la máquina.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



NOTA: Antes de utilizar la herramienta, lea el folleto de instrucciones atentamente.

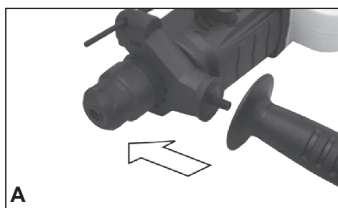
USO INDICADO

La herramienta ha sido diseñada para taladrar con percusión en ladrillo cemento y piedra, así como para taladrar en madera, metal y plástico.

1. AJUSTE DE LA EMPUÑADURA ADICIONAL (CONSULTE A1)

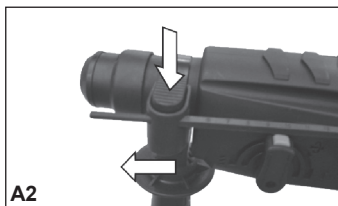
Por su propia seguridad, recomendamos utilizar la empuñadura auxiliar en todo momento.

Para ajustar la empuñadura (A1), gire la parte inferior de la empuñadura en sentido contrario a las agujas del reloj, y gire la empuñadura alrededor del cuello del martillo hasta la posición deseada. Apriétela por completo.



2. UTILIZACIÓN DEL TOPE DE PROFUNDIDAD (CONSULTE A2)

El tope de profundidad se puede emplear para marcar una profundidad de taladrado constante. Presione el tornillo de bloqueo de la parte superior de la empuñadura para aflojarlo, e introduzca el tope de profundidad en la empuñadura. Ajústelo a la profundidad sujeta deseada. Suelte el tornillo de bloqueo para sujetar el tope.



3. COLOCACIÓN DE PUNTAS O DEL PORTABROCAS (CONSULTE B)

Limpie el vástago de la punta y aplíquese grasa antes de instalarla. Sujete la empuñadura

giratoria, retraiga el manguito de bloqueo e introduzca las puntas o el portabrocas en el portapuntas. Gire la punta y empújela hasta que sienta resistencia. El vástago encaja completamente en el portapuntas. Una vez que esté seguro de que está bien sujeto, libere el manguito de bloqueo negro. Esto bloqueará las puntas o el portabrocas.

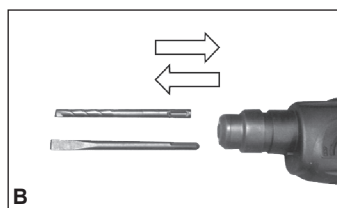
Después de instalarlos, asegúrese siempre que las puntas o el portabrocas estén firmemente sujetos en el portapuntas intentando tirar de ellos.

Si las puntas o el portabrocas no están debidamente colocados, repita la operación.

4. RETIRE LAS PUNTAS O EL PORTABROCAS (CONSULTE B)

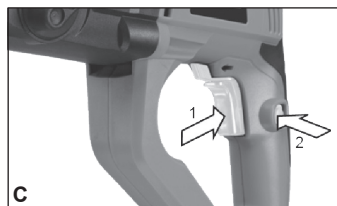
Para retirar las puntas o el portabrocas, tire del manguito de bloqueo, y sujete y extraiga las puntas o el portabrocas.

Nota: Las puntas o el portabrocas están sujetos firmemente por el vástago y no se pueden retirar una vez que queden bloqueados.



5. FUNCIONAMIENTO DEL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO / APAGADO (VER C)

Presione el interruptor de encendido / apagado para el funcionamiento y suéltelo para detenerlo. Presione el interruptor de encendido / apagado y luego el botón de bloqueo, su interruptor ahora está bloqueado para un uso continuo. Para apagar tu herramienta simplemente presione y suelte el interruptor de encendido / apagado.



6. CONTROL DE ROTACIÓN HACIA DELANTE Y DETRÁS (VER D)

Para taladrar, utilice la rotación hacia adelante marcada (la palanca se mueve hacia la izquierda).

Solo use la rotación inversa marcada (la palanca se mueve hacia la derecha) para liberar una broca atascada.



7. SELECCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

El funcionamiento de la caja de engranajes para cada aplicación se determina mediante el selector de modo; gírelo a la posición deseada.

ADVERTENCIA: El selector de modo de funcionamiento solo se debe accionar

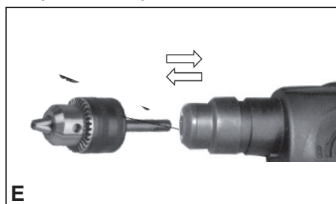
	For drilling into steel, wood and plastics choose the Rotary drilling position.
	For simultaneous drilling and impacting of concrete or masonry, choose the Hammer drilling position.
	Chisel rotation position for adjustment of the chiselling position. (Non-work position)
	For impacting only - for light chipping, chiseling and demolition applications choose the Hammer position.

8. INSERTAR / REEMPLAZAR EL PORTABROCAS CON TECLA CON ADAPTADOR (VER E)

Insertar el mango con llave con adaptador. Para trabajar con herramientas sin SDS-Plus (por ejemplo, taladros con ejes cilíndricos), se debe utilizar un mango con llave con adaptador (11). Inserte el portabrocas con llave con el adaptador (11) con un movimiento giratorio en la herramienta hasta que se escuche que se bloquea. El adaptador se bloquea solo.

Verifique el bloqueo tirando del portabrocas con adaptador.

Extracción del mango con llave con adaptador
Para quitar el portabrocas con llave con el adaptador (10), tire de la Manga de Bloqueo (1) hacia la parte posterior, sostenga en esta posición y retire el portabrocas con llave con el adaptador del portaherramientas.



9. MONTAJE DE BROCA EN EL PORTABROCAS CON ADAPTADOR ADVERTENCIA: ¡NO USE HERRAMIENTAS SIN SDS-PLUS PARA TALADRAR CON PERCUSIÓN O CINCELAR!

Antes de montar la broca, unir el mango con llave con el adaptador, inserte la broca entre las mandíbulas del mandril todo lo que pueda. Asegúrese de que la broca esté en el centro de las mordazas del portabrocas. Usando la llave de portabrocas (10) provista, hay tres orificios en los cuales debe insertarse la llave del portabrocas. Apretarlos a su vez en cada uno de los tres agujeros, no solo en un agujero. Su broca ahora está bloqueada en el mango. El bit se puede eliminar invirtiendo los procedimientos anteriores.

CONSEJOS DE TRABAJO PARA SU HERRAMIENTA

1. Reduzca la presión sobre la broca cuando esté a punto de romperse. Esto evitará que el taladro se atasque.
2. Al taladrar un agujero grande, primero taladre un orificio piloto con una broca más pequeña.
3. Siempre aplique presión a su broca en línea recta, y si es posible en ángulo recto con la pieza de trabajo.
4. Nunca cambie el modo de operación mientras el martillo rotativo esté funcionando.

5. No aplique demasiada presión a la herramienta al cincelar. La fuerza expresiva no acelera el trabajo.

MANTENIMIENTO

Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste, instalación o mantenimiento.

No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. No utilice nunca agua o limpiadores químicos para limpiar la herramienta eléctrica. Limpíela con un paño seco. Guarde siempre la herramienta en un lugar seco. Mantenga las ranuras de ventilación del motor limpias. Mantenga los controles de trabajo sin polvo. Es posible, que ocasionalmente vea chispas a través de las ranuras de ventilación. Es normal y no dañan la herramienta de trabajo.

Si el cable eléctrico está dañado, debe ser substituido por el fabricante, su agente de mantenimiento oficial o personas cualificadas para evitar peligros.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Si su herramienta eléctrica no se enciende, compruebe el enchufe primero.
2. Si su martillo se calienta demasiado durante el uso, coloque el selector en modo taladro y permita que la herramienta funcione a velocidad máxima sin carga durante 2 minutos.
3. Si el rendimiento de su martillo es bajo, añada suficiente grasa en el engrasador.
4. Si el rendimiento de su martillo es bajo, compruebe que la herramienta no esté roma.
5. Si no puede arreglar el fallo, devuelva la herramienta a un distribuidor autorizado para su reparación.

MANTENIMIENTO

Su herramienta no requiere una lubricación o un mantenimiento adicional.

No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. No utilice nunca agua o limpiadores químicos para limpiar la herramienta eléctrica. Limpíela con un paño

seco. Guarde siempre la herramienta en un lugar seco. Mantenga las ranuras de ventilación del motor limpias. Mantenga los controles de trabajo sin polvo. Es posible, que ocasionalmente vea chispas a través de las ranuras de ventilación. Es normal y no dañan la herramienta de trabajo.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los productos eléctricos no se deben desechar con la basura doméstica. Recicle en las instalaciones destinadas a tal fin.

Compruebe con las autoridades locales o con el vendedor cómo proceder para reciclar la máquina.

GARANTÍA

Este producto ha sido fabricado bajo los más altos controles de calidad. Su periodo de garantía es de 12 meses a partir de la fecha de compra del aparato, quedando cubiertos fallos de fabricación o piezas defectuosas.

ATENCIÓN: Guarde siempre el justificante de compra.

La reparación o cambio del aparato no conllevará la prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía. Las reparaciones efectuadas disponen de un periodo de garantía establecido por la ley vigente en cada país.

Para hacer efectivo su derecho de garantía, entregue el aparato en el punto de venta donde fue adquirido y adjunte el ticket de compra u otro tipo de comprobante con la fecha de compra.

Describa con precisión el posible motivo de la reclamación y si nuestra prestación de garantía incluye su defecto, el aparato será reparado o reemplazado por uno nuevo de igual o mayor valor, según nuestro criterio.

Esta garantía no es válida por defectos causados como resultado de:

- 1.- Mal uso, abuso o negligencia.
- 2.- La herramienta no se ha utilizado para fines de alquiler.
- 3.- Intento de reparación por personal no autorizado.
- 4.- Daños causados por accesorios y objetos externos, sustancias o accidentes.

EHLIS S.A.

NIF. A-08014813

c/. Sevilla s/n. Polígono Industrial Nord-Est
08740 Sant Andreu de la Barca
Barcelona-España

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

EHLIS S.A.

NIF. A-08014813

c/. Sevilla s/n. Polígono Industrial Nord-Est
08740 Sant Andreu de la Barca
Barcelona-España

Declaramos que el producto

Descripción **Rockwell 1050W Martillo Rotativo**

Tipo **PRO XF35J (designación de maquinaria DH, correspondiente a martillo)**

Función **Demolición varios materiales**

Cumple con las siguientes directivas:

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Estándares según:

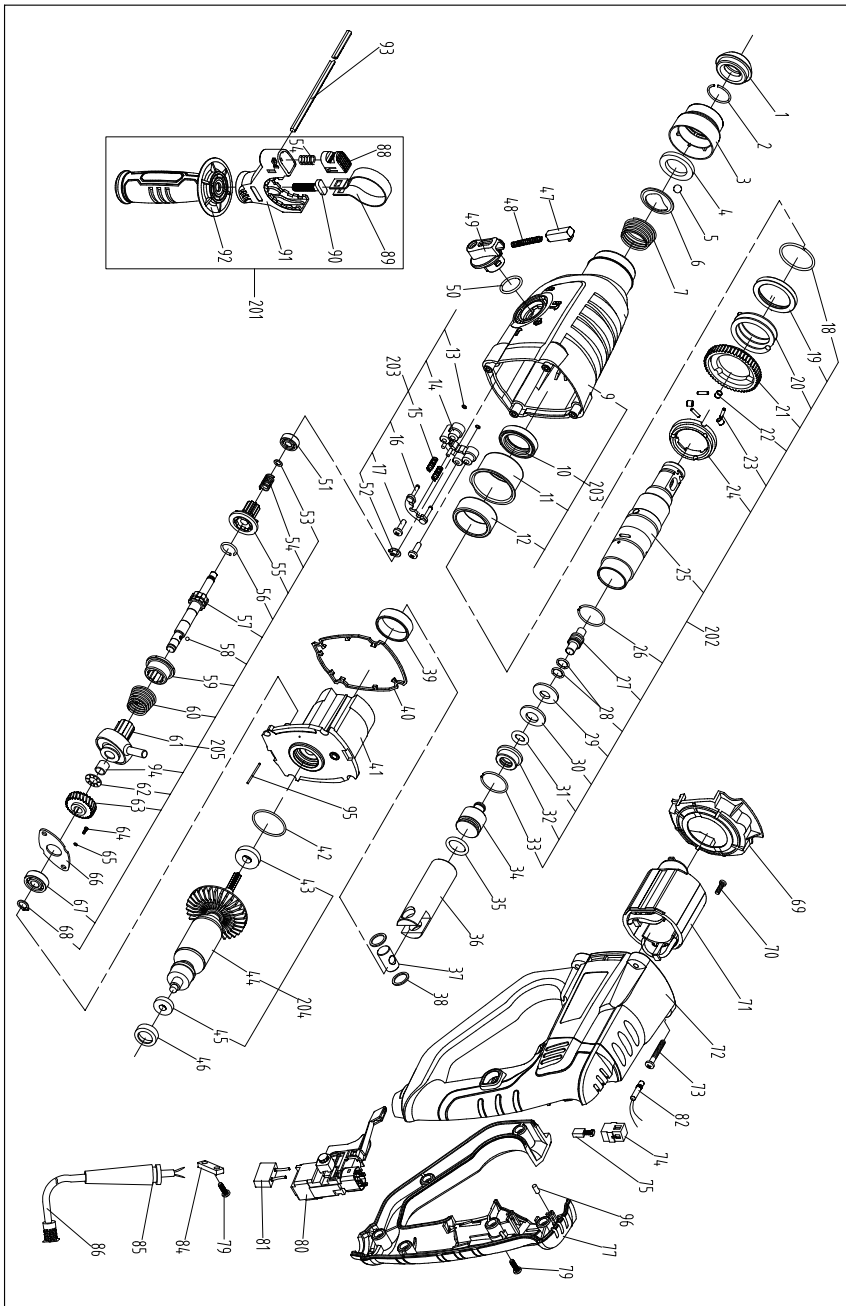
EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3



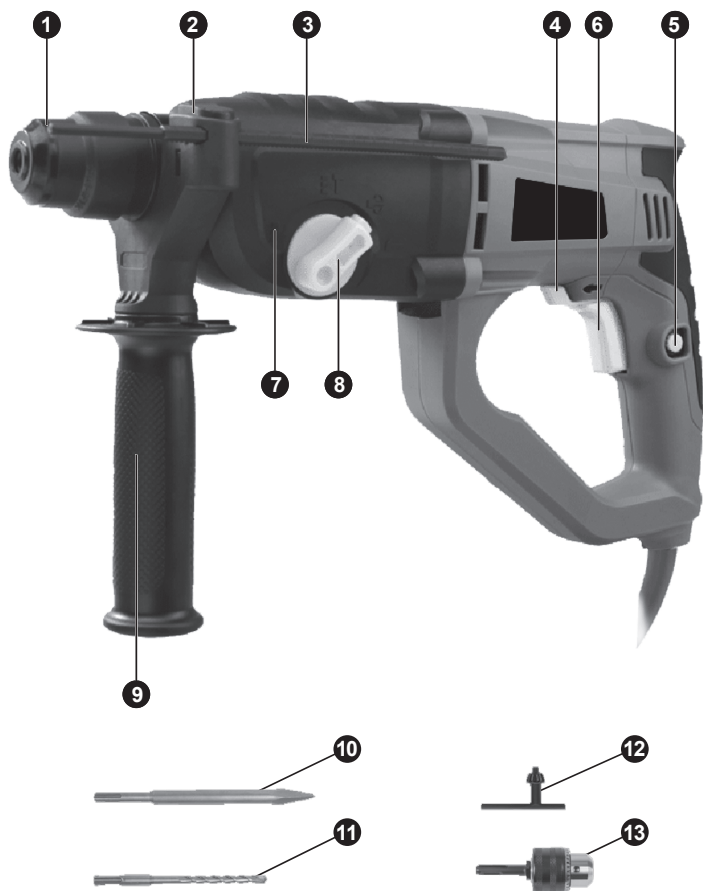
Fecha: 12/12/2017

Empresa: Ehlis S.A.

Gerente: Alejandro Ehlis



Núm.	Referencia	Cant.	69	RD3182K-69	1
1	RD3182K-1	1	70	RD3182K-70	4
2	RD3182K-2	1	71	RD3182K-71	1
3	RD3182K-3	1	72	RD3182K-72	1
4	RD3182K-4	1	73	RD3182K-73	4
5	RD3182K-5	1	74	RD3182K-74	2
6	RD3182K-6	1	75	RD3182K-75	1
7	RD3182K-7	1	76	RD3182K-76	2
9	RD3182K-9	1	77	RD3182K-77	1
10	RD3182K-10	1	79	RD3182K-79	5
11	RD3182K-11	1	80	RD3182K-80	1
12	RD3182K-12	1	81	RD3182K-81	1
13	RD3182K-13	2	82	RD3182K-82	1
14	RD3182K-14	1	84	RD3182K-84	1
15	RD3182K-15	2	85	RD3182K-85	1
16	RD3182K-16	1	86	RD3182K-86	1
17	RD3182K-17	2	88	RD3182K-88	1
18	RD3182K-18	1	89	RD3182K-89	1
19	RD3182K-19	1	90	RD3182K-90	1
20	RD3182K-20	1	91	RD3182K-91	1
21	RD3182K-21	1	92	RD3182K-92	1
22	RD3182K-22	3	93	RD3182K-93	1
23	RD3182K-23	3	94	RD3182K-94	1
24	RD3182K-24	1	95	RD3182K-95	1
25	RD3182K-25	1	96	RD3182K-96	1
26	RD3182K-26	1	201	RD3182K-201	1
27	RD3182K-27	1	202	RD3182K-202	1
28	RD3182K-28	2	203	RD3182K-203	1
29	RD3182K-29	1	204	RD3182K-204	1
30	RD3182K-30	1	205	RD3182K-205	1
31	RD3182K-31	1			
32	RD3182K-32	1			
33	RD3182K-33	1			
34	RD3182K-34	1			
35	RD3182K-35	1			
36	RD3182K-36	1			
37	RD3182K-37	1			
38	RD3182K-38	2			
39	RD3182K-39	1			
40	RD3182K-40	1			
41	RD3182K-41	1			
42	RD3182K-42	1			
43	RD3182K-43	1			
44	RD3182K-44	1			
45	RD3182K-45	1			
46	RD3182K-46	1			
47	RD3182K-47	1			
48	RD3182K-48	1			
49	RD3182K-49	1			
50	RD3182K-50	1			
51	RD3182K-51	1			
52	RD3182K-52	1			
53	RD3182K-53	1			
54	RD3182K-54	2			
55	RD3182K-55	1			
56	RD3182K-56	1			
57	RD3182K-57	1			
58	RD3182K-58	1			
59	RD3182K-59	1			
60	RD3182K-60	1			
61	RD3182K-61	1			
62	RD3182K-62	1			
63	RD3182K-63	1			
64	RD3182K-64	2			
65	RD3182K-65	2			
66	RD3182K-66	1			
67	RD3182K-67	1			
68	RD3182K-68	1			



LISTA DE COMPONENTES

1. Manga de bloqueio
2. Parafusos de bloqueio para batente de profundidade
3. Batente de profundidade
4. Botão de rotação reversível
5. Mude o botão de bloqueio
6. Interruptor de ligar / desligar
7. Botão seletor de ação de perfurar/cinzelar/martelar
8. Botão de bloqueio para botão seletor de ação de perfurar, martelar e cinzelar
9. Punho auxiliar
10. ponto SDS
11. Brocas SDS
12. Chuck key
13. Mandril com chave com adaptador

* Nem todos os acessórios ilustrados ou descritos estão incluídos no modelo padrão.

DADOS TÉCNICOS

Typo PRO XF35J (PDI-designação de maquinaria, representativo de Berbequim de percussão)

Tensão	230-240 V~50 Hz
Potência nominal	1050 W
Velocidade em vazio	0-1050 /min
N.º de impactos	0-5000/min
Energia de impacto	3.5 J
Tipo de mandril	SDS-plus
Capacidade máx. perfuração	
Aço	13 mm
alvenaria	26 mm
Madeira	40 mm
Classe de proteção	□ /II
Peso da máquina	3.2 kg

INFORMAÇÃO SOBRE RUÍDO

Nível da pressão sonora ponderada

L_{PA} : 91 dB(A)

Nível da potência sonora ponderada

L_{WA} : 102 dB(A)

K_{PA} & K_{WA}

3.0 dB(A)

Use proteção para os ouvidos.

INFORMAÇÃO SOBRE VIBRAÇÕES

Valores totais de vibração (soma vector triax) determinados de acordo com EN 60745:		
Descrição do modo	Valor de emissão de vibração	Incerteza K
Furar com martelo em betão	ah,HD = 16.415 m/s ²	Incerteza K = 1,5 m/s ²
Cinzelamento	ah,Cheq = 16.081m/s ²	K = 1.5 m/s ²

O valor total apresentado pode ser utilizado para comparar as ferramentas entre si e pode também ser utilizado para proceder a uma avaliação preliminar da exposição.



AVISO: O valor da emissão de vibrações durante a utilização da ferramenta elétrica pode diferir do valor apresentado dependendo da forma como se utilize a ferramenta de acordo com os exemplos seguintes e de outras variações na utilização da ferramenta:

O modo de utilização da ferramenta e os materiais que estão a ser cortados ou perfurados.

A ferramenta deve estar em boas condições e em bom estado de manutenção.

A utilização do acessório correto para a ferramenta, garantindo que está afiado e em boas condições.

A firmeza do agarre nos punhos e a utilização de acessórios antivibração.

Utilizar a ferramenta para o fim a que se destina de acordo com a conceção da mesma e as presentes instruções.

Esta ferramenta pode causar a síndrome de vibração mão-braço se a sua utilização não for corretamente gerida



AVISO: Para ser precisa, qualquer estimativa do nível de exposição nas condições reais de utilização também deve ter em conta cada uma das etapas do ciclo de funcionamento, como por exemplo os momentos em que a ferramenta está desligada ou nos

quais está ligada, mas na verdade não está a realizar o trabalho. Assim, o nível de exposição ao longo do período total de trabalho pode reduzir consideravelmente.

Ajuda para minimizar o risco de exposição às vibrações.

Utilize SEMPRE cinzeis, brocas e discos afiados.

Conserve esta ferramenta de acordo com as presentes instruções e mantenha-a bem lubrificada (se for o caso).

Se utilizar regularmente a ferramenta, nesse caso invista em acessórios antivibração.

Planeie o seu horário de trabalho de modo a distribuir durante vários dias a utilização de ferramentas com vibrações elevadas.

ACCESORIOS

Alça auxiliar	1
Medidor de profundidade	1
mandril de chave com adaptador	1
chave de mandril	1
Broca SDS (8 * 150mm)	1
Esticador de ponto SDS (250mm)	2

Recomendamos que compre os acessórios na mesma loja onde adquiriu a ferramenta. Consulte a embalagem do acessório para mais detalhes. Os funcionários da loja poderão ajudá-lo e aconselhá-lo.

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS SOBRE FERRAMENTAS ELÉTRICAS



AVISO Leia todos os avisos de segurança e as instruções na íntegra. A inobservância dos avisos ou das instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se às ferramentas elétricas (com fio) ou às ferramentas elétricas (sem fio) a bateria.

1) Segurança da área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas obstruídas ou escuras potenciam acidentes.
- Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, tais como, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou resíduos.** As ferramentas elétricas produzem faíscas, que podem acender os resíduos ou gases.
- Mantenha as crianças e todos os observadores afastados sempre que estiver a utilizar uma ferramenta elétrica.** **stados sempre que estiver a utilizar uma ferramenta elétrica.** **stados sempre que estiver a utilizar uma ferramenta elétrica.** As distrações podem levar a uma perda de controlo.

2) Segurança elétrica

- As fichas das ferramentas elétricas devem ser compatíveis com a tomada. Nunca, de modo algum, modifique a ficha. Não utilize nenhuma ficha adaptadora com ferramentas elétricas (ligadas à terra) com fio terra.** Fichas não adulteradas e tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies com fio terra ou ligadas à terra, tais como: tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** O risco de choque elétrico é maior se o seu corpo estiver em contacto ou ligado à terra.
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva nem a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

- d) **Não force o cabo.** Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou retirar a ficha da tomada da ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado do calor, de óleo, de arestas afiadas ou de peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Sempre que utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para uso no exterior.** A utilização de um cabo de extensão apropriado ao uso no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se tiver mesmo que utilizar uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação com proteção mediante um dispositivo de corrente residual (RCD).** A utilização de um dispositivo de corrente residual (RCD) reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e, acima de tudo, senso comum sempre que utilizar uma ferramenta elétrica.** Não utilize nenhuma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Um segundo de desatenção durante a utilização de ferramentas elétricas pode resultar em lesões pessoais graves.
 - b) **Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção para os olhos.** O equipamento de proteção, como por exemplo, a máscara de proteção contra o pó, o calçado antiderrapante, o capacete de proteção ou a proteção para os ouvidos, quando devidamente utilizado, reduzirá as lesões pessoais.
 - c) **Previna o funcionamento acidental. Certifique-se de que o botão está na posição “desligado” antes de ligar à fonte de alimentação e/ou o conjunto de bateria, antes de pegar ou de transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no botão ou ligar ferramentas elétricas com o botão ligado potencia a ocorrência de acidentes.
 - d) **Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire as chaves de ajuste ou a chave inglesa.** Uma chave inglesa ou outra chave ligada a uma peça giratória da ferramenta elétrica pode pôr em causa a integridade física.
 - e) **Não exceda os limites. Mantenha sempre os pés firmes no chão e o equilíbrio.** Tal permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
 - f) **Use roupa adequada. Não use roupa larga nem joalheria. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados das peças móveis.** As roupas largas, a joalheria ou os cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
 - g) **Se tiverem sido fornecidos dispositivos para montar o coletor do pó ou os próprios coletores, certifique-se de que estão colocados no sítio e que estão a ser corretamente utilizados.** A utilização de coletores do pó pode minimizar os perigos relacionados com os detritos.
- ### 4) Utilização e cuidados das ferramentas elétricas
- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica certa para o trabalho.** Usar a ferramenta elétrica correta permite realizar melhor e com maior segurança o trabalho para o qual foi concebida.
 - b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o botão não ligar ou não desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o botão representa um perigo e tem de ser reparada.
 - c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou o conjunto da bateria da ferramenta elétrica antes de realizar qualquer ajuste, substituir acessórios ou armazenar as ferramentas elétricas.** Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de funcionamento acidental da ferramenta elétrica.
 - d) **Armazene as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita o seu uso por pessoas não familiarizadas com ferramentas elétricas ou com estas instruções de utilização.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas sem formação.
 - e) **Manutenção das ferramentas elétricas. Verifique o alinhamento ou a ligação das peças móveis, a existência de danos nas peças e qualquer outra situação que possa condicionar o normal funcionamento da ferramenta elétrica.** Se estiver danificada, repare-a antes de utilizar. Muitos acidentes resultam de uma fraca manutenção das ferramentas elétricas.
 - f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Se a manutenção das ferramentas de corte com arestas afiadas for apropriada, a probabilidade de estas ficarem presas é menor e são

mais fáceis de controlar.

- g) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e as brocas etc. de acordo com as presentes instruções, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** Utilizar a ferramenta elétrica para executar outros trabalhos, que não os recomendados, pode provocar situações de perigo.
- 5) **Reparação**
- a) **Certifique-se de que as reparações da ferramenta elétrica são realizadas por um profissional qualificado e que apenas são utilizadas peças de substituição idênticas.** Desta forma, garante a manutenção da segurança da ferramenta elétrica.

AVISOS DE SEGURANÇA DO MARTELO

1. Use proteção para os ouvidos. A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.
2. Use os punhos auxiliares, se fornecidos com a ferramenta. A perda de controlo pode pôr em risco a integridade física.
3. Segure as ferramentas elétricas pelas superfícies de agarre protegidas, sempre que realizar trabalhos nos quais a ferramenta de corte possa tocar em fios ocultos ou no próprio cabo. O acessório de corte que contata um fio “ao vivo” pode tornar as peças de metal expostas da ferramenta elétrica “ao vivo” e pode dar ao operador um choque elétrico.

REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA MARTELO

1. Sempre use uma máscara contra poeira.
2. As botas de segurança são recomendadas em todos os momentos especialmente quando se utilizam as ações do cinzel.
3. Também são recomendadas luvas de segurança adequadas.
4. A máquina de alto torque não deve ser usada, enquanto está em uma escada.
5. Não use pedaços de cinzel danificados ou gastos.
6. Não execute a máquina com qualquer parte da caixa em falta ou danificada.
7. Use um detector para localizar linhas em paredes com linhas elétricas, de água ou de gás escondidas. Evite tocar componentes ou condutores ao vivo.
8. Antes de começar a trabalhar, verifique sempre se o cinzel está devidamente trancado no mandril.
9. Os pedaços do cinzel podem ser afastados acidentalmente da máquina e causar sérios ferimentos.
10. Vibrações podem ferir o sistema mão-braço. Mantenha exposta a vibrações o mais curto possível.

Ao realizar o trabalho, mantenha sempre o martelo com as duas mãos e assegure-se de que você tenha uma posição estável e estável.

SÍMBOLO



Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de instruções



Use proteção para os ouvidos



Use proteção para os olhos



Use uma máscara de proteção contra o pó



Isolamento duplo



Os resíduos dos produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Sempre que possível, por favor, recicle. Consulte as autoridades locais ou o distribuidor para obter informações sobre reciclagem.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



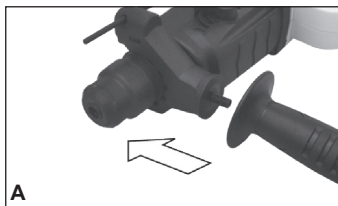
NOTA: Antes de utilizar a ferramenta, leia atentamente o manual de instruções.

Utilização prevista

A máquina destina-se a furar com percussão em tijolo, betão e pedra assim como a perfurar em madeira, metal e plástico.

1. AJUSTAR O PUNHO AUXILIAR (VER A1)

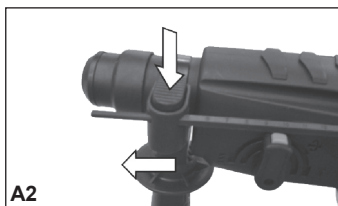
Para sua segurança pessoal, recomendamos usar o punho auxiliar em todos os momentos. Para ajustar o punho (A1), rode a parte inferior do punho no sentido dos ponteiros do relógio e rode a pega à volta do anel do martelo até o punho se encontrar na posição desejada. Aperte totalmente.



2. USAR O BATENTE DE PROFUNDIDADE (VER A2)

O batente de profundidade pode ser usado para definir uma profundidade de perfuração constante.

Pressione o parafuso de bloqueio na parte superior do punho para afrouxar, introduza o batente de profundidade no punho. Ajuste-o à profundidade desejada. Solte o parafuso de fixação para apertar.



3. INSTALAR BROCAS OU O MANDRIL (VER B)

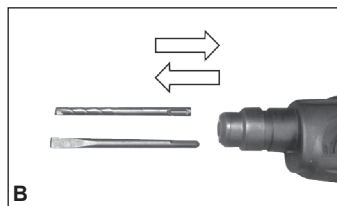
Limpe a haste da broca e aplique lubrificante antes de instalar a broca. Segure o punho rotativo, puxe a manga de bloqueio e introduza as brocas ou mandril no porta-brocas. Rode a broca e pressione-a totalmente até sentir uma resistência. O eixo cai completamente no porta-brocas. Assim que estiver satisfeito com o ter assentado, solte a manga de bloqueio preta. Isto bloquearia as brocas ou mandril na posição. Após a instalação, certifique-se sempre que as brocas ou mandril estão fixamente seguros no porta-brocas, tentando puxá-lo.

Se as brocas ou o mandril não estiverem corretamente localizados, repita a operação novamente.

4. REMOVER BROCAS OU MANDRIL COM CHAVE (VER B)

Para remover as brocas ou mandril, puxe para trás a manga de bloqueio, segure e puxe as brocas ou mandril para fora.

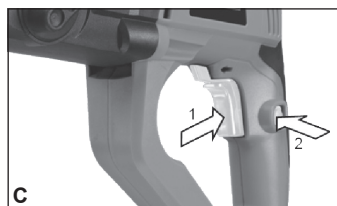
Nota: As brocas ou mandril estão firmemente presas pela haste e não podem ser removidas uma vez bloqueadas na posição.



5. OPERAR O BOTÃO LIGAR/DESLIGAR (VER C)

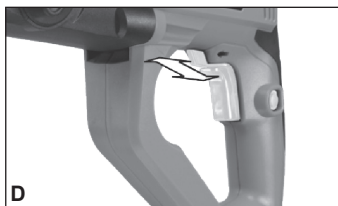
Prima o botão ligar/desligar para pôr a funcionar e solte-o para parar.

Prima o botão ligar/desligar, de seguida o botão de bloqueio, solte primeiro o botão ligar/desligar e depois o botão de bloqueio. O botão está bloqueado na posição para uma utilização contínua. Para desligar a ferramenta apenas tem de premir e soltar o botão ligar/desligar.



6. CONTROLAR A ROTAÇÃO REVERSÍVEL (VER D)

Para perfurar utilize a rotação de avanço assinalada com (mover o botão para a esquerda). Utilize apenas a rotação reversível assinalada com (mover o botão para a direita) para soltar uma broca presa.



7. FUNÇÃO DE SELEÇÃO DE MODO

A operação da caixa de velocidades para cada aplicação é definida com o botão seletor do modo de função e rode o seletor para o modo de funcionamento desejado.

AVISO: O botão seletor de modo de funcionamento pode ser acionado apenas num momento de paragem.



For drilling into steel, wood and plastics choose the Rotary drilling position.



For simultaneous drilling and impacting of concrete or masonry, choose the Hammer drilling position.



Chisel rotation position for adjustment of the chiselling position. (Non-work position)



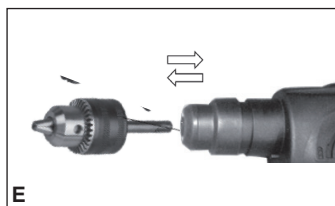
For impacting only - for light chipping, chiseling and demolition applications choose the Hammer position.

8. INSERÇÃO / SUBSTITUIÇÃO DO CHUCK KEYED COM ADAPTADOR (VER E)

Inserindo o empilhador com chave com adaptador

Para trabalhar com ferramentas sem SDS-Plus (por exemplo, brocas com eixos cilíndricos), deve ser utilizado um empilhador com chave (11). Insira o porta-chaves com o adaptador (11) com um movimento de torção no suporte da ferramenta até ouvir um bloqueio. O adaptador se bloqueia. Verifique o bloqueio puxando o mandril com chave com o adaptador

Removendo o mandril com chave com adaptador
Para remover o empilhador com chave com o adaptador (10), puxe a luva de bloqueio (1) para a retaguarda, segure nesta posição e remova o porta-chaves com o adaptador do suporte da ferramenta.



9. MONTAGEM DO BIT NO CHUCK KEYED COM ADAPTADOR

ADVERTÊNCIA: Não use ferramentas sem SDS-plus para perfurar martelos ou esticar!

Antes de montar a broca, prender o empate com chave com o adaptador, inserir o bit entre as mandíbulas do mandril até onde for. Verifique se a broca está no centro das mandíbulas do mandril. Usando a chave de mandril (10) fornecida, há três orifícios em que a chave do mandril deve ser inserida. Aperte-os igualmente por sua vez em cada um dos três furos, não apenas em um buraco. Sua broca está agora trancada no mandril. O bit pode ser removido ao reverter os procedimentos acima.

HABILIDADES DE TRABALHO PARA SUA FERRAMENTA

1. Reduza a pressão na broca quando está prestes a percorrer. Isso impedirá que a broca se bloqueie.
2. Ao perfurar um buraco grande, primeiro perfure um furo piloto usando uma broca menor.
3. Sempre aplique pressão sobre sua broca em linha reta e, se possível, em ângulo reto com a peça de trabalho.
4. Nunca mude o modo de operação enquanto o martelo rotativo está funcionando.
5. Não aplique pressão excessiva sobre a ferramenta ao esticar. A força expressiva não acelera o trabalho.

MANUTENÇÃO

RETIRE A FICHA DA TOMADA ANTES DE LEVAR A CABO QUALQUER AJUSTE,

REPARAÇÃO OU MANUTENÇÃO.

Esta ferramenta elétrica não contém nenhuma peça que possa ser reparada pelo utilizador.

Nunca use água ou produtos de limpeza químicos para limpar a ferramenta. Limpe com um pano seco. Armazene sempre a ferramenta elétrica num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor limpas. Mantenha todos os botões de utilização isentos de pó. Ocasionalmente poderá ver faíscas através das ranhuras de ventilação. Isto é normal e não irá danificar a ferramenta elétrica.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço oficial ou por outra pessoa devidamente qualificada de modo a evitar perigo.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. Se a ferramenta elétrica não ligar, verifique primeiro se a ficha está colocada na tomada.
2. Caso o seu martelo fique muito quente durante uso, coloque o botão do martelo no modo de perfuração e deixe que o seu berbequim opere à velocidade máxima sem carga durante 2 minutos.
3. Se a eficiência de trabalho do seu martelo é demasiado baixa, adicione lubrificante suficiente na caixa de lubrificação.
4. Se o seu martelo operar com baixa eficiência, verifique se a ferramenta está cega.
5. Se não conseguir retificar alguma falha, entregue a ferramenta num distribuidor autorizado para ser reparada.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os resíduos dos produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Sempre que possível, por favor, recicle. Consulte as autoridades locais ou o distribuidor para obter informações sobre reciclagem.

GARANTIA

Este produto foi fabricado segundo as mais exigentes normas. Este produto está garantido contra material defeituoso, abrangendo os erros de fabricação ou componentes defeituosos, até 12 meses após a sua compra.

ATENÇÃO! Guarde o seu recibo como prova da sua compra.

A reparação ou troca do produto, não constitui uma extensão do prazo da garantia ou mesmo uma garantia nova. A reparação de ferramentas defeituosas, tem o seu próprio período de garantia estabelecido pela lei de cada país. Para ativar a garantia do seu produto, leve o produto defeituoso ao local onde o comprou, juntamente com o comprovativo de compra. Descreva de forma exata a razão da sua queixa, e se a política de garantia cobrir a sua queixa, repararemos ou substituiremos por um produto exatamente igual ao seu, ou outro de categoria superior de acordo com o nosso critério.

Esta garantia é nula se os defeitos forem causados por:

1. Má utilização, abuso ou negligência.
 2. A ferramenta não foi utilizada para fins de aluguel.
 3. Reparações anteriores realizadas em centros de assistência técnica não autorizados.
 4. Danos causados por objetos estranhos ao produto, substâncias ou acidente.
- EHLIS S.A.
NIF. A-08014813
c/. Sevilla s/n. Polígono Industrial Nord-Est
08740 Sant Andreu de la Barca
Barcelona-Espanha

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,
EHLIS S.A.
NIF. A-08014813
c/. Sevilla s/n. Polígono Industrial Nord-Est
08740 Sant Andreu de la Barca
Barcelona-Espanha

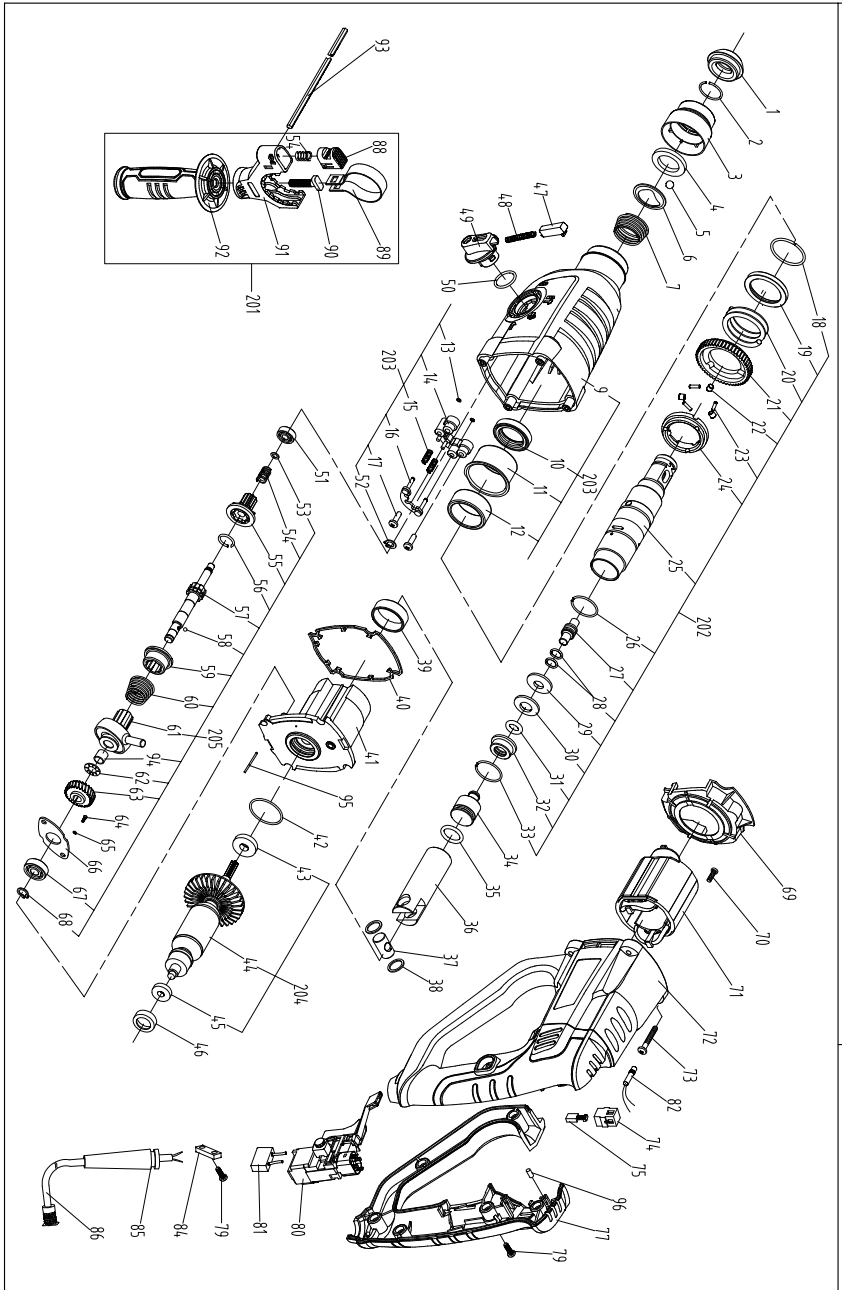
Declaramos que o produto
Descrição **Martelo Perfurador**
Designação do tipo **PRO XF35J**
**(DH-designação de maquinaria,
representativo de martelo)**
Função **Martelar vários materiais**

Em conformidade com as seguintes Diretivas,
2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

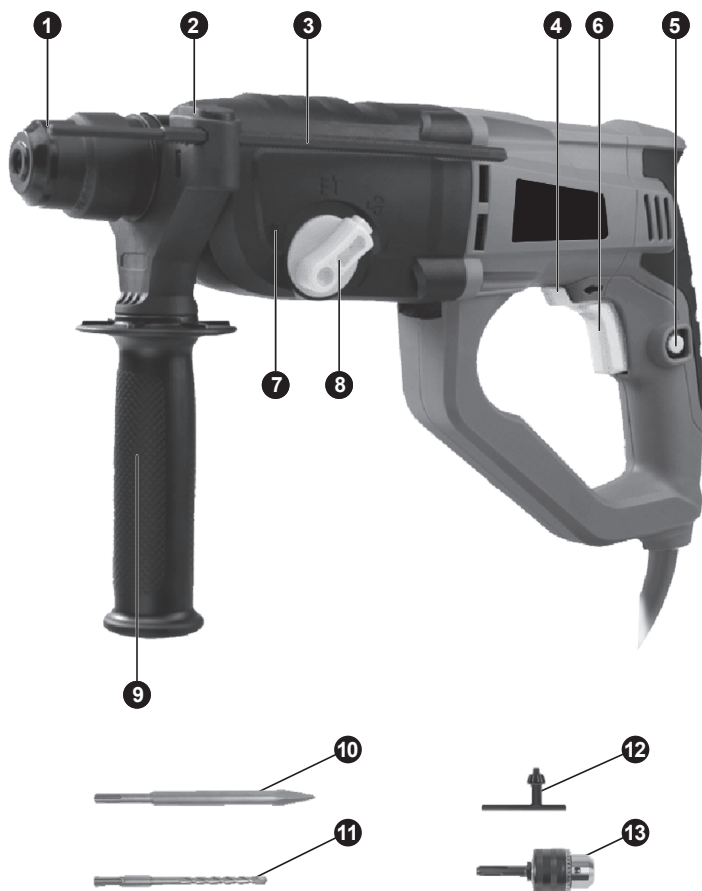
Padrões em conformidade com
EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3



Data: 12/12/2017
Companhia: Ehlis S.A.
CEO: Alejandro Ehlis



Núm.	Referencia	Cant.	69	RD3182K-69	1
1	RD3182K-1	1	70	RD3182K-70	4
2	RD3182K-2	1	71	RD3182K-71	1
3	RD3182K-3	1	72	RD3182K-72	1
4	RD3182K-4	1	73	RD3182K-73	4
5	RD3182K-5	1	74	RD3182K-74	2
6	RD3182K-6	1	75	RD3182K-75	1
7	RD3182K-7	1	76	RD3182K-76	2
9	RD3182K-9	1	77	RD3182K-77	1
10	RD3182K-10	1	79	RD3182K-79	5
11	RD3182K-11	1	80	RD3182K-80	1
12	RD3182K-12	1	81	RD3182K-81	1
13	RD3182K-13	2	82	RD3182K-82	1
14	RD3182K-14	1	84	RD3182K-84	1
15	RD3182K-15	2	85	RD3182K-85	1
16	RD3182K-16	1	86	RD3182K-86	1
17	RD3182K-17	2	88	RD3182K-88	1
18	RD3182K-18	1	89	RD3182K-89	1
19	RD3182K-19	1	90	RD3182K-90	1
20	RD3182K-20	1	91	RD3182K-91	1
21	RD3182K-21	1	92	RD3182K-92	1
22	RD3182K-22	3	93	RD3182K-93	1
23	RD3182K-23	3	94	RD3182K-94	1
24	RD3182K-24	1	95	RD3182K-95	1
25	RD3182K-25	1	96	RD3182K-96	1
26	RD3182K-26	1	201	RD3182K-201	1
27	RD3182K-27	1	202	RD3182K-202	1
28	RD3182K-28	2	203	RD3182K-203	1
29	RD3182K-29	1	204	RD3182K-204	1
30	RD3182K-30	1	205	RD3182K-205	1
31	RD3182K-31	1			
32	RD3182K-32	1			
33	RD3182K-33	1			
34	RD3182K-34	1			
35	RD3182K-35	1			
36	RD3182K-36	1			
37	RD3182K-37	1			
38	RD3182K-38	2			
39	RD3182K-39	1			
40	RD3182K-40	1			
41	RD3182K-41	1			
42	RD3182K-42	1			
43	RD3182K-43	1			
44	RD3182K-44	1			
45	RD3182K-45	1			
46	RD3182K-46	1			
47	RD3182K-47	1			
48	RD3182K-48	1			
49	RD3182K-49	1			
50	RD3182K-50	1			
51	RD3182K-51	1			
52	RD3182K-52	1			
53	RD3182K-53	1			
54	RD3182K-54	2			
55	RD3182K-55	1			
56	RD3182K-56	1			
57	RD3182K-57	1			
58	RD3182K-58	1			
59	RD3182K-59	1			
60	RD3182K-60	1			
61	RD3182K-61	1			
62	RD3182K-62	1			
63	RD3182K-63	1			
64	RD3182K-64	2			
65	RD3182K-65	2			
66	RD3182K-66	1			
67	RD3182K-67	1			
68	RD3182K-68	1			



COMPONENT LIST

1. Locking sleeve
2. Locking screw for depth gauge
3. Depth gauge
4. Forward/reverse selector switch
5. Switch lock-on button
6. On/off switch
7. Drill/chisel/hammer drill action selector switch
8. Locking button for drill, hammer drill and chisel action selector switch
9. Auxiliary handle
10. SDS point chisel
11. SDS drill bit
12. Chuck key
13. Keyed chuck with adaptor

Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

TECHNICAL DATA

Type **PRO XF35J (PDI-designation of machinery, representative of Impact Drill)**

Voltage	230-240 V~50 Hz
Power input	1050 W
No load speed	0-1050 /min
Impact rate	0-5000/min
Impact energy	3.5 J
Chuck type	SDS-plus
Drilling capacity max	
Steel	13 mm
masonry	26 mm
Wood	40 mm
Protection class	□ /II
Machine weight	3.2 kg

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure

L_{pA} : 91 dB(A)

A weighted sound power

L_{WA} : 102 dB(A)

K_{PA} & K_{WA}

3.0 dB(A)

A weighted sound power

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:	
Hammer drilling into concrete	Vibration emission value $a_{h, ID} = 16.415 \text{ m/s}^2$
	Uncertainty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
chiseling	Vibration emission value $a_{h, D} = 16.081 \text{ m/s}^2$
	Uncertainty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value may be used for comparing one tool with another, and may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained

To use the correct accessory for the tool and ensure it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed

⚠ WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimize your vibration exposure risk.

ALWAYS use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration accessories.


Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

Auxiliary handle	1
Depth gauge	1
Keyed chuck with adaptor	1
Chuck key	1
SDS drill bit(8 * 150mm)	1
SDS point chisel(250mm)	2

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or**

medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.**
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 4) **Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

HAMMER SAFETY WARNINGS

1. **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
2. **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
3. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR HAMMER

1. Always wear a dust mask.
2. Safety boots are recommended at all times especially when using the chisel actions.
3. Proper safety gloves are also recommended.
4. The high torque machine should not be used, while standing on a ladder.
5. Do not use damaged or worn Chisel bits.
6. Do not run the machine with any part of the casing missing or damaged.
7. Use a detector to localize lines in walls with concealed electric, water or gas lines. Avoid touching live components or conductors.
8. Before starting to work, always check that the chisel properly locked in the chuck.
9. Chisel bits may be flung out of the machine accidentally and cause serious injury.
10. Vibrations can injure the hand-arm system. Keep exposure to vibrations as short as possible.

When carrying out work, always hold the hammer with both hands and ensure that you have a stable standing position.

SYMBOL



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Double insulation



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.



OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

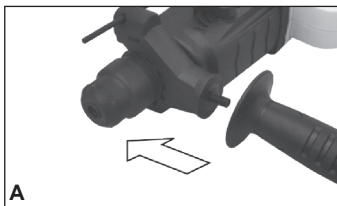
Intended Use

The machine is intended for impact drilling in brick, concrete and stone as well as for drilling in wood, metal and plastic.

1. ADJUSTING THE AUXILIARY HANDLE (SEE A1)

For your personal safety we recommend using the auxiliary handle at all times.

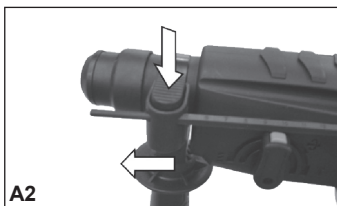
To adjust the handle, rotate the bottom of the handle anticlockwise and rotate the handle around the hammer collar until the handle is in the desired position. Tighten fully.



2. USING THE DEPTH GAUGE (SEE A2)

The depth gauge can be used to set a constant depth to the drill.

Depress the locking screw on the top of the handle to loosen, insert the depth gauge into the handle. Adjust it to the desired depth. Release the locking screw to tighten.



3. FITTING BITS OR CHUCK (SEE B)

Clean the bit shank and apply grease before installing the bit. Hold the rotary grip, pull back the lock sleeve and insert the bits or chuck into the bit holder. Turn the bit and push it in until a resistance is felt. The shaft drops completely into the bit holder. Once you are satisfied that it has been seated, release the black lock sleeve. This would lock the bits or chuck into position. After installing, always make sure that the tool or

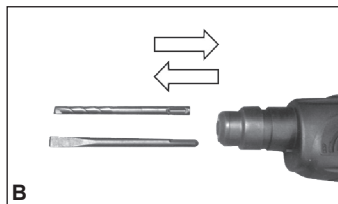
chuck is securely held in the bit holder by trying to pull it out.

If the bits or chuck is not located well, repeat the operation again.

4. REMOVE BITS OR KEY CHUCK (SEE B)

To remove the tool or chuck, pull back the locking sleeve, hold and pull the tool or chuck out.

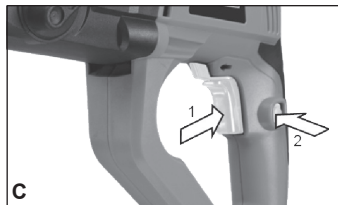
NOTE: The bits or chuck are gripped firmly by the shank and can not be removed once locked in position.



5. OPERATING THE ON/OFF SWITCH (SEE C)

Depress the on/off switch for operation and release it to stop.

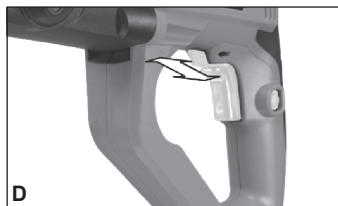
Depress on/off switch then lock on button. Your switch is now locked on for continuous use. To switch off your tool just depress and release the on/off switch.



6. FORWARD AND REVERSE ROTATION CONTROL (SEE D)

For drilling use forward rotation marked "◀◀" (lever is moved to the left).

Only use reverse rotation marked "▶▶" (lever is moved to the right) to release a jammed drill bit.







7. FUNCTION MODE SELECTION

The operation of the gearbox for each application is set

with the function mode selection switch . and rotate the selector to the desired operating mode.

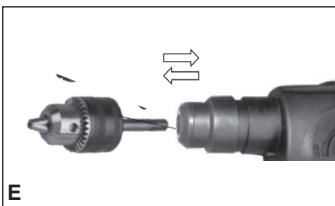
WARNING: The operating mode selector switch may be actuated only at a standstill.

	For drilling into steel, wood and plastics choose the Rotary drilling position.
	For simultaneous drilling and impacting of concrete or masonry, choose the Hammer drilling position.
	Chisel rotation position for adjustment of the chiselling position. (Non-work position)
	For impacting only - for light chipping, chiseling and demolition applications choose the Hammer position.

8. INSERTING/REPLACING THE KEYED CHUCK WITH ADAPTOR (SEE E)

Inserting the keyed chuck with adaptor
To work with tools without SDS-Plus (e.g., drills with cylindrical shafts), a keyed chuck with adaptor(11) must be used. Insert the keyed chuck with adaptor (11) with a twisting motion into the tool holder until it can be heard to lock. The adaptor locks itself. Check the locking by pulling on the keyed chuck with adaptor

Removing the keyed chuck with adaptor
To remove the keyed chuck with adaptor (10), pull the Locking Sleeve (1) to the rear, hold in this position and remove the keyed chuck with adaptor from the tool holder.



9. MOUNTING OF BIT IN THE KEYED CHUCK WITH ADAPTOR

WARNING: Do not use tools without SDS-plus for hammer drilling or chiseling!

Before mounting the drill bit, attaching the keyed chuck with adaptor, insert bit between the chuck jaws as far as it will go. Ensure drill bit is in the center of the chuck jaws. Using the chuck key (10) provided, there are three holes in which the chuck key should be inserted. Tighten them equally in turn at each of the three holes, not just at one hole. Your drill bit is now locked in the chuck. The bit can be removed by reversing the above procedures.

WORKING HINTS FOR YOUR TOOL

1. Reduce the pressure on the drill bit when it is about to break through. This will prevent the drill from jamming.
2. When drilling a large hole, first drill a pilot hole using a smaller drill bit.
3. Always apply pressure to your drill bit in a straight line, and if possible at right angles to the workpiece.
4. Never change the operating mode whilst the rotary hammer is running.
5. Do not apply excessive pressure to the tool when chiseling. Expressive force does not speed up the work.

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

There are no user serviceable parts in your power tool.

Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth.

Always store your power tool in a dry place.

Keep the motor ventilation slots clean.

Keep all working controls free of dust.

Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

TROUBLESHOOTING

1. If your power tool does not start, check the plug on the power supply first.
2. If your hammer becomes too hot in use, set the hammer switch to the drill mode and allow your drill to operate at maximum speed without load for 2 minutes.
3. If your hammer work efficiency is too low, please add sufficient grease in the grease box.
4. If your hammer use in low efficiency, please check whether the tool is blunt.
5. If a fault can not be rectified, return the tool to an authorized dealer for repair.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

GUARANTEE

This product has been manufactured to the highest standards. It is guaranteed against faulty materials and workmanship for at least 12 months from purchase. Please keep your receipt as proof of purchase. If the product is found to be defective within the duration of the guarantee period, we will either replace all defective parts or, at our discretion, replace the unit free of charge with the same item or items of a greater value and /or specification.

This warranty is invalid where defects are caused by or result from:

1. Misuse, abuse or neglect.
2. The tool has not been used for rental purposes.
3. Repairs attempted by unauthorised repair centres.
4. Damage caused by foreign objects, substances or accident.

Ehlis S.A.

c/. Sevilla s/n. Polígono Industrial Nord-Est 08740
Sant Andreu de la Barca Barcelona-España

DECLARATION OF CONFORMITY

We

EHLIS S.A.

NIF. A-08014813

c/. Sevilla s/n. Polígono Industrial Nord-Est

08740 Sant Andreu de la Barca

Barcelona-España

Declare that the product

Description **Rockwell 1050W Martillo**

Rotativo

Type designation **PRO XF35J (designación de maquinaria DH, correspondiente a martillo)**

Function **Demolición varios materiales**

Complies with the following Directives:

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Standards conform to

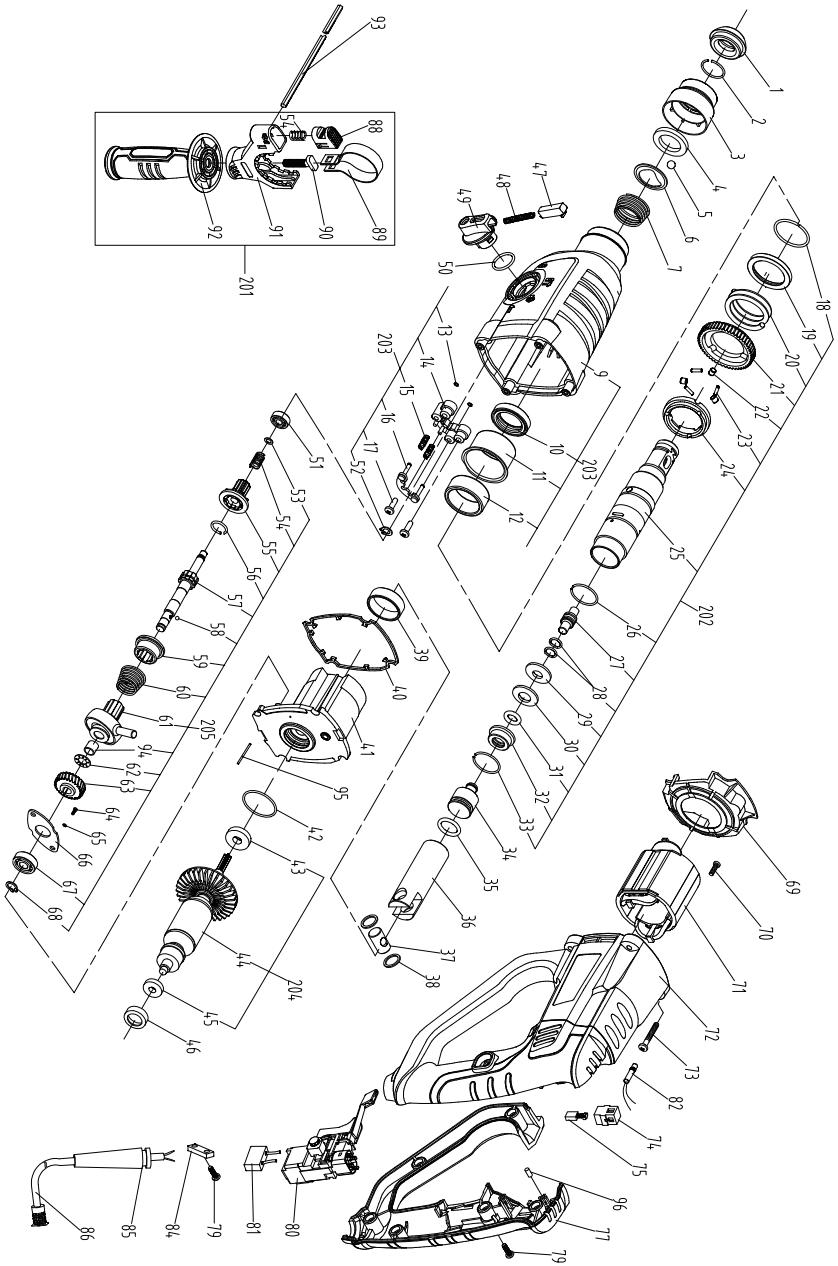
EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3



Date:12/12/2017

Company name: Ehli S.A.

CEO: Alejandro Ehli



Núm.	Referencia	Cant.	69	RD3182K-69	1
1	RD3182K-1	1	70	RD3182K-70	4
2	RD3182K-2	1	71	RD3182K-71	1
3	RD3182K-3	1	72	RD3182K-72	1
4	RD3182K-4	1	73	RD3182K-73	4
5	RD3182K-5	1	74	RD3182K-74	2
6	RD3182K-6	1	75	RD3182K-75	1
7	RD3182K-7	1	76	RD3182K-76	2
9	RD3182K-9	1	77	RD3182K-77	1
10	RD3182K-10	1	79	RD3182K-79	5
11	RD3182K-11	1	80	RD3182K-80	1
12	RD3182K-12	1	81	RD3182K-81	1
13	RD3182K-13	2	82	RD3182K-82	1
14	RD3182K-14	1	84	RD3182K-84	1
15	RD3182K-15	2	85	RD3182K-85	1
16	RD3182K-16	1	86	RD3182K-86	1
17	RD3182K-17	2	88	RD3182K-88	1
18	RD3182K-18	1	89	RD3182K-89	1
19	RD3182K-19	1	90	RD3182K-90	1
20	RD3182K-20	1	91	RD3182K-91	1
21	RD3182K-21	1	92	RD3182K-92	1
22	RD3182K-22	3	93	RD3182K-93	1
23	RD3182K-23	3	94	RD3182K-94	1
24	RD3182K-24	1	95	RD3182K-95	1
25	RD3182K-25	1	96	RD3182K-96	1
26	RD3182K-26	1	201	RD3182K-201	1
27	RD3182K-27	1	202	RD3182K-202	1
28	RD3182K-28	2	203	RD3182K-203	1
29	RD3182K-29	1	204	RD3182K-204	1
30	RD3182K-30	1	205	RD3182K-205	1
31	RD3182K-31	1			
32	RD3182K-32	1			
33	RD3182K-33	1			
34	RD3182K-34	1			
35	RD3182K-35	1			
36	RD3182K-36	1			
37	RD3182K-37	1			
38	RD3182K-38	2			
39	RD3182K-39	1			
40	RD3182K-40	1			
41	RD3182K-41	1			
42	RD3182K-42	1			
43	RD3182K-43	1			
44	RD3182K-44	1			
45	RD3182K-45	1			
46	RD3182K-46	1			
47	RD3182K-47	1			
48	RD3182K-48	1			
49	RD3182K-49	1			
50	RD3182K-50	1			
51	RD3182K-51	1			
52	RD3182K-52	1			
53	RD3182K-53	1			
54	RD3182K-54	2			
55	RD3182K-55	1			
56	RD3182K-56	1			
57	RD3182K-57	1			
58	RD3182K-58	1			
59	RD3182K-59	1			
60	RD3182K-60	1			
61	RD3182K-61	1			
62	RD3182K-62	1			
63	RD3182K-63	1			
64	RD3182K-64	2			
65	RD3182K-65	2			
66	RD3182K-66	1			
67	RD3182K-67	1			
68	RD3182K-68	1			

ratio[®]